

Tema n°2: **Los amigos, la amistad – 1/9.**

**A (1) - Lo que es la amistad...**

	... en español.	... en francés.	Unos comentarios.
<b>01</b>	Ante todo, la amistad es <b>un lazo hondo</b> hecho de...	Avant tout, l'amitié est un lien profond fait de...	<b>Un lazo.</b>
<b>02</b>	Es confianza <b>mutua</b> , ayuda <b>mutua</b> , respeto <b>mutuo</b> .	C'est de la confiance réciproque, de l'entraide, du respect mutuel.	<b>Ser mutuo/a.</b>
<b>03</b>	La amistad <b>vale un mundo</b> .	L'amitié vaut tout l'or du monde.	<b>Valer un mundo.</b>
<b>04</b>	Conozco a mis amigos <b>al dedillo</b> (=al dedo).	Je connais mes amis par cœur.	<b>... al dedillo (=al dedo).</b>
<b>05</b>	Sientes amistad por una persona cuando <b>te llevas genial con</b> ella.	Tu ressens de l'amitié pour une personne quand tu t'entends super bien avec elle.	<b>Llevarse bien/mal con...</b>
<b>06</b>	<b>Tengo muy buen rollo con</b> Paco y Ana.	J'ai un bon feeling avec Paco et Ana.	<b>Tener buen rollo con...</b>
<b>07</b>	Es <b>comprensión</b> , disponibilidad, cariño.	C'est de la compréhension, de la disponibilité, de l'affection.	<b>La comprensión (ser comprensivo/a).</b>
<b>08</b>	Son <b>intercambios</b> continuos. Interactuamos sin parar.	Ce sont des échanges continuels. Nous interagissons sans relâche.	<b>Un intercambio ; intercambiar.</b>
<b>09</b>	Es <b>una fuente de bienestar</b> , de alegría, de felicidad.	C'est est une source de bien-être, de joie, de bonheur.	<b>El bienestar ; la felicidad.</b>
<b>10</b>	La amistad nos <b>hace</b> más abiertos y más inteligentes.	L'amitié nous rend plus ouverts, plus intelligents.	<b>Hacer + adj + a una pers.</b>

Tema n°2: **Los amigos, la amistad – 2/9.**

**A (2) - Lo que es la amistad...**

	... en español.	... en francés.	Unos comentarios.
11	Sentirse rodeado <b>es la hostia (= es la leche).</b>	Se sentir entouré, c'est extraordinaire.	<i>Ser la hostia = ser la leche.</i>
12	<b>He caído en la cuenta de que</b> la amistad es otra forma de querer a los otros.	J'ai compris que l'amitié est une autre manière d'aimer les autres.	<i>Querer (ie) a una pers.</i>
13	Hoy día, la amistad <b>está en la cuerda floja.</b>	De nos jours, l'amitié est dans une situation critique.	<i>Estar en la cuerda floja.</i>
14	<b>Trabo amistades</b> en el cole, en las redes sociales...	Je me fais des copains au bahut, dans les réseaux sociaux...	<i>Trabar amistades ; las redes sociales.</i>
15	Es una relación que se <b>mantiene, se enriquece y va creciendo</b> con el tiempo.	C'est une relation qui s'entretient, s'enrichit et grandit petit à petit avec le temps.	<i>Enriquecerse ; Ir creciendo.</i>
16	<b>Me junto con</b> mis amigos porque tenemos los mismos centros de interés.	Je rejoins mes amis car nous avons les mêmes centres d'intérêt.	<i>Juntarse con...</i>
17	Es algo que se vive, se <b>disfruta y se comparte.</b>	C'est quelque chose qui se vit, dont on profite et qui se partage.	<i>Disfrutar ; compartir.</i>
18	Tus amistades dejan en ti <b>huellas</b> en forma de <b>aprendizajes</b> , de vivencias.	Tes relations laissent en toi des traces qui sont des formes d'apprentissages et d'expériences.	<i>Una huella ; un aprendizaje ; una vivencia.</i>
19	Tus amistades te <b>influyen</b> , te transforman; <b>te cambian.</b>	Tes relations t'influencent, te transforment, te changent.	<i>Influir a... ; cambiar.</i>
20	Mis amistades <b>tienen mano conmigo.</b>	Mes relations ont de l'influence sur moi.	<i>Tener mano con alguien.</i>

Tema n°2: **Los amigos, la amistad – 3/9.**

**B (1) – Mi mejor amigo/a...**

	... en español.	... en francés.	Unos comentarios.
21	Mi mejor amigo/a <b>forma parte de</b> mi familia.	Mon/a meilleur/e ami/e fait partie de ma famille.	<b>Formar parte de...</b>
22	Entra en mi casa <b>como si fuera</b> la suya. <b>Sale de lo común.</b>	Il/elle entre chez moi comme si c'était chez lui. Il/elle est extraordinaire	<b>... como si suivi du subj. imparfait ; salir de lo común.</b>
23	Se lo puede <b>comparar con</b> un miembro de la familia.	On peut le comparer à un membre de la famille.	<b>Comparar a una pers. con...</b>
24	<b>Lo</b> comparte <b>todo</b> conmigo, mis penas y mis alegrías, mis preocupaciones y mis éxitos.	Il partage tout avec moi, mes peines et mes joies, mes soucis et mes succès.	<b>Lo... todo ; una preocupación.</b>
25	Es una persona fiel que nunca <b>me dará la espalda.</b>	C'est une personne fidèle qui ne me tournera jamais le dos.	<b>Ser fiel ; darle la espalda a...</b>
26	<b>Lo pasamos fenomenal</b> / pipa / genial / estupendo riendo.	Nous passons de supers moments à rire.	<b>Pasarlo bien/genial suivi du gérondif.</b>
27	Es <b>un cielo</b> . Es <b>una joya</b> . <b>Somos uña y carne.</b>	C'est un amour (=être adorable). C'est une perle (=un trésor). Nous sommes comme les deux doigts de la main.	<b>Ser una joya ; ser uña y carne.</b>
28	Es una tumba. <b>Cuento con</b> él/ella. <b>Es un apoyo</b> en todo.	Il/elle est muet/te comme une tombe. Je compte sur lui/elle. Il/Elle est un soutien en tout.	<b>Contar (ue) con... ; ser un apoyo.</b>
29	<b>Está listo/a para</b> todo por mí.	Il/elle est prêt/e à tout pour moi.	<b>Estar listo/a para...</b>
30	<b>Lo mío</b> es también lo suyo.	Mes histoires sont aussi les siennes.	<b>Lo mío, lo tuyo, lo suyo...</b>

Tema n°2: **Los amigos, la amistad – 4/9.**

**B (2) – Mi mejor amigo/a...**

	... en español.	... en francés.	Unos comentarios.
31	Con él/ella, puedo <b>hablar sin tapujos</b> . Me oye <b>detenidamente</b> .	Avec lui/elle, je peux parler sans faire de cachotteries. Il/elle m’écoute avec attention.	<b>Hablar sin tapujos...</b>
32	<b>Es de fiar.</b> Su personalidad <b>es de admirar</b> .	On peut se fier à lui. Sa personnalité est admirable.	<b>Ser de fiar ; ser de admirar.</b>
33	Cada día, <b>me admiro de su generosidad</b> .	Chaque jour, je suis surpris/e – impressionné/e de sa générosité.	<b>Admirarse de...</b>
34	Tiene una disponibilidad por mí que <b>se sale de lo normal</b> .	Il/elle a une disponibilité pour moi qui est hors norme.	<b>Salirse de lo normal.</b>
35	<b>Nos enrollamos</b> por teléfono cada noche.	On reste des heures au téléphone chaque soir.	<b>Enrollarse.</b>
36	Al encontrarnos, <b>echamos una cana al aire</b> .	Lorsque nous nous rencontrons, nous nous éclatons.	<b>Echar una cana al aire.</b>
37	<b>Se deshace por mí. Se desvive por mí. Se deja la piel por mí.</b>	Il/elle se plie en quatre pour moi.	<b>Deshacerse por...; desvivirse por...; dejarse la piel por...</b>
38	Es un/a amigo/a del alma. <b>Nos parecemos como un huevo a otro huevo</b> .	C’est un/e ami/e proche. Nous nous ressemblons comme deux gouttes d’eau.	<b>Parecerse como un huevo a otro huevo.</b>
39	Paco/Ana tiene el cielo ganado. <b>Se cae de amable</b> .	Paco/Ana ira au paradis. Il/elle est particulièrement aimable.	<b>Caerse de...</b>
40	Me <b>regaña</b> cuando <b>he metido la pata</b> .	Il/elle me gronde quand je me suis gouré.	<b>Regañar a una pers.</b>

Tema n°2: **Los amigos, la amistad – 5/9.**

**C (1) – ¿Qué se vive con los amigos?**

	... en español.	... en francés.	Unos comentarios.
41	Mi pandilla (mi panda) me <b>valoriza</b> . Nunca me <b>juzga</b> .	Ma bande de copains me valorise. Elle ne me juge jamais.	<i>Valorar a una pers., juzgar a unas pers.</i>
42	Mis amistades me animan a <b>seguir adelante</b> .	Mes amis me poussent à aller de l'avant.	<i>Seguir (i) adelante.</i>
43	Me apoyan en todas mis decisiones. Son <b>un apoyo</b> .	Ils me soutiennent dans toutes mes décisions. Ils sont un soutien.	<i>Apoyar a una pers.</i>
44	Están conmigo, a mi vera <b>en lo bueno y en lo malo</b> .	Ils sont avec moi, à mes côtés dans les bons et mauvais moments.	<i>Estar en lo bueno y en lo malo con...</i>
45	Me invaden la casa <b>el día menos esperado</b> .	Ils envahissent ma maison quand je m'y attends le moins.	<i>... el día menos esperado.</i>
46	<b>Me dan ánimos</b> y me hacen feliz. <b>Me levantan la moral</b> .	Ils m'encouragent et me rendent heureux. Ils me remontent le moral.	<i>Darle ánimos a... ; levantarle la moral a...</i>
47	<b>Me mueven a</b> crecer, a madurar. <b>Me alientan a</b> ver el mundo de otro modo.	Ils me poussent à grandir, à mûrir. Ils m'encouragent à voir le monde autrement.	<i>Mover (ue) a una pers. a...</i>
48	Me consuelan cuando <b>lo estoy pasando mal</b> .	Ils me consolent quand je traverse un mauvais moment.	<i>Pasarlo mal/fatal (suivi du gérondif).</i>
49	Con ellos, <b>salgo ganando</b> porque intercambiamos la mar de <b>vivencias</b> .	Je suis gagnant avec eux car nous échangeons plein d'expériences.	<i>Salir ganando ; una vivencia.</i>
50	<b>Me echan un cable</b> (=una mano) cuando <b>estoy con el agua al cuello</b> .	Ils me filent un coup de pouce (= de main) quand je suis dans le pétrin.	<i>Echarle un cable (=una mano) a...</i>

Tema n°2: **Los amigos, la amistad – 6/9.**

**C (2) – ¿Qué se vive con los amigos?**

	... en español.	... en francés.	Unos comentarios.
<b>51</b>	<b>Cuando me entran las ganas de llorar, no vacilo en llamarles por teléfono.</b>	Quand l’envie me prend de pleurer, je n’hésite pas à les appeler.	<i>Vacilar en...</i>
<b>52</b>	<b>Pensándolo bien, mis amigos son otra familia.</b>	En y réfléchissant, mes amis sont une autre famille.	<i>Pensándolo bien, ... = Bien mirado, ...</i>
<b>53</b>	Me dan <b>tela de</b> cosas para que <b>salga adelante por la vida.</b>	Ils me donnent plein de choses pour que je m’en sorte dans la vie.	<i>... tela de... ; salir adelante.</i>
<b>54</b>	Me tienen mucho <b>cariño.</b>	Ils ont beaucoup d’amour pour moi.	<i>El cariño.</i>
<b>55</b>	Mi panda y yo <b>somos una piña.</b>	Ma bande et moi sommes un groupe soudé (=uni).	<i>Ser una piña.</i>
<b>56</b>	Sin ellos, <b>lo vería muy negro.</b>	Sans eux, je broierais du noir.	<i>Verlo muy negro.</i>
<b>57</b>	<b>Me levantan la moral (=los ánimos)</b> cuando tengo pena.	Ils me remontent le moral quand j’ai de la peine.	<i>Levantarle la moral a alguien.</i>
<b>58</b>	Cuando me pasa algo, acuden a casa <b>en menos que canta un gallo.</b>	Quand il m’arrive quelque chose de grave, ils accourent à la maison en moins de deux.	<i>... en menos que canta un gallo.</i>
<b>59</b>	Los fines de semana, siempre <b>tengo planes</b> con ellos.	Le week-end, j’ai toujours des projets (=des choses prévues) avec eux.	<i>Tener planes.</i>
<b>60</b>	<b>Me traen a razones</b> cuando me paso de la raya.	Ils me font entendre raison quand je dépasse les bornes.	<i>Traer a razones a alguien.</i>

Tema n°2: **Los amigos, la amistad – 7/9.**

**D (1) – Los amigos que no lo son...**

	... en español.	... en francés.	Unos comentarios.
<b>61</b>	Los amigos son de <b>diferentes clases o tipos</b> .	Les amis sont de différentes sortes / catégories.	<i>Ser de diferentes tipos.</i>
<b>62</b>	Los hay que te <b>engañan</b> , que te <b>traicionan</b> .	Il y en a qui te trompent, qui te trahissent.	<i>Engañar a..., traicionar a...</i>
<b>63</b>	<b>Se aprovechan de ti.</b> Son <b>unos aprovechados</b> .	Ils profitent de toi. Ce sont des profiteurs.	<i>Aprovecharse de..., ser un/a aprovechado/a</i>
<b>64</b>	Son como los pañuelos : <b>son de usar y tirar</b> .	Ils sont comme les mouchoirs : ils sont jetables (d'un seul usage).	<i>Ser de usar y tirar.</i>
<b>65</b>	Cuando <b>pasas por un mal trance</b> , te dan la espalda.	Quand tu traverses une mauvaise passe, ils te tournent le dos.	<i>Pasar por un mal trance.</i>
<b>66</b>	Siempre vienen a <b>pedirte ayuda</b> . Son amigos por interés.	Ils viennent toujours de demander de l'aide. Ce sont des amis intéressés.	<i>Pedirle (i) ayuda a...</i>
<b>67</b>	Son amigos que <b>no valen ni un duro</b> . Son de poco valor.	Ce sont des amis qui ne valent pas un clou. Ils ont peu de valeur.	<i>No valer ni un duro, el valor.</i>
<b>68</b>	No son amistades <b>duraderas</b> .	Ce ne sont pas des relations qui durent.	<i>Ser duradero/a.</i>
<b>69</b>	<b>Disfruto</b> con ellos, pero son amigos <b>de poco fiar</b> .	Je profite avec eux (=je m'éclate), mais ce sont des amis peu fiables.	<i>Disfrutar de la vida, ser de poco fiar.</i>
<b>70</b>	<b>Desconfío</b> de ellos.	Je me méfie d'eux (=je n'ai pas confiance en eux).	<i>Desconfiar de... (=no confiar en).</i>

Tema n°2: **Los amigos, la amistad – 8/9.**

**D (2) – Los amigos que no lo son...**

	... en español.	... en francés.	Unos comentarios.
71	En este mundo actual, <b>amigos de verdad</b> quedan pocos.	Dans ce monde, il ne reste que très peu de vrais amis.	<i>Un amigo de verdad (=un verdadero amigo).</i>
72	A veces, no <b>te hacen ni caso y van a su aire</b> .	Parfois, ils ne font même pas attention à toi et ils agissent à leur guise.	<i>Hacerle caso a alguien ; ir a su aire.</i>
73	Dicen que son tus amigos, pero lo son <b>de boquilla</b> .	Ils disent qu'ils sont tes amis, mais tout ça, c'est du vent.	<i>... de boquilla.</i>
74	(A mí) <b>me cae gordo</b> Paco.	Moi, je ne peux pas blairer Paco.	<i>Caerle gordo alguien a alguien.</i>
75	<b>Son unos plastas.</b> Son bordes.	Ils sont casse-pieds / chiants / emmerdeurs.	<i>Ser un plasta.</i>
76	Son amigos <b>de chichinabo</b> .	Ce sont des amis à la noix.	<i>... de chichinabo = de chicha y nabo.</i>
77	A veces, <b>rajan de ti</b> (= <b>maldicen de ti</b> ).	Parfois, ils te cassent du sucre sur le dos (= ils te taillent).	<i>Rajar de... ; maldecir (i) de...</i>
78	<b>Recelo de</b> los de las redes sociales.	Je me méfie de ceux des réseaux sociaux.	<i>Recelar de...</i>
79	<b>Nos parecemos como un huevo a una castaña.</b>	Nous sommes le jour et la nuit (= nous ne nous ressemblons pas du tout).	<i>Parecerse como un huevo a una castaña.</i>
80	<b>Se mosquean</b> por cualquier motivo.	Ils se vexent (= se fâchent) pour n'importe quelle raison.	<i>Mosquearse.</i>

Tema n°2: **Los amigos, la amistad – 9/9.**

**E – El vivir con o sin amigos...**

	... en español.	... en francés.	Unos comentarios.
81	La vida sin ellos <b>sería una pena</b> que ni te imaginas.	La vie sans eux serait d'une tristesse que tu n'imagines même pas.	<i>Ser una pena.</i>
82	<b>Quitarle</b> la amistad <b>a</b> la vida es <b>quitarle</b> el sol <b>al</b> universo.	Retirer l'amitié à la vie, c'est retirer le soleil à l'univers.	<i>Quitarle algo a alguien.</i>
83	Los amigos son como <b>las estrellas: aunque</b> no siempre se ven, sabes que están ahí.	Les amis sont comme les étoiles : bien qu'on ne les voie pas, tu sais qu'elles sont là.	<i>Una estrella, aunque...</i>
84	Un hombre sin amigos sería como un árbol sin <b>raíces</b> .	Un hombre sans amis serait comme un arbre sans racines.	<i>La raíz, las raíces.</i>
85	No puedo <b>prescindir de</b> mis amigos. Son imprescindibles.	Je ne peux pas me passer de mes amis. Ils sont indispensables.	<i>Prescindir de... (=ser imprescindible).</i>
86	Mis amigos <b>me llevan la contraria</b> y me <b>riñen</b> cuando <b>ando por mal camino</b> .	Mes amis me contredisent et me grondent quand je file un mauvais coton.	<i>Llevarle la contraria a..., reñir (i), andar por mal camino.</i>
87	Mis amigos <b>lo</b> son <b>todo</b> para mí. Son mi vida.	Mes amis sont tout pour moi. Ils sont ma vie.	<i>Lo... todo.</i>
88	<b>Me dan un tirón de orejas</b> cuando he hecho algo mal.	Ils me tirent les oreilles quand j'ai quelque chose de mal.	<i>Darle un tirón de orejas a...</i>
89	<b>Sólo</b> tengo dos amigos. Son gente <b>con</b> quien <b>puedo contar de verdad</b> .	Je n'ai que deux amis. Ce sont des gens sur qui je peux compter réellement.	<i>Sólo..., contar (ue) con..., de verdad.</i>
90	<b>Los de verdad</b> se cuentan con los dedos de la mano.	Les vrais amis se comptent sur les doigts de la main.	<i>Los de verdad...</i>